



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/914
26 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 АВГУСТА 1999
ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить письмо союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Живадина Йовановича с просьбой в срочном порядке созвать заседание Совета Безопасности и принять соответствующие меры в связи с обнаружением места массового захоронения сербских гражданских лиц в деревне Угляре в Косово и Метохии, автономном крае входящем в состав Югославии Республики Сербии (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо союзного министра иностранных дел Союзной Республики
Югославии от 25 августа 1999 года на имя Председателя
Совета Безопасности

Правительство и общественность Югославии глубоко возмущены и потрясены известием об обнаружении рядом с Гнилане, в деревне Угляре, нового места массового захоронения с останками 15 гражданских лиц сербской национальности, в том числе Драгана Томича и двух членов семьи Ждракович, которые были похищены 10 июля 1999 года террористами из так называемой Освободительной армии Косово (ОАК). То обстоятельство, что военнослужащие Соединенных Штатов в составе СДК, в чьей зоне ответственности было совершено это чудовищное преступление, в течение более месяца намеренно утаивали от международной общественности и самого Совета Безопасности это преступление, говорит об умышленном сокрытии известных им фактов, затрудняет проведение расследования и помогает уйти от ответственности тем, кто отдавал приказы и совершал это преступление.

Руководство СДК подтвердило основные факты по этому ставшему известным только сегодня, 25 августа, массовому убийству лишь после официального запроса, направленного югославскими властями 24 августа. Это было сделано без какого бы то ни было осуждения преступления или выражения соболезнования семьям погибших. Общая позиция СДК и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) явно свидетельствует о стремлении манипулировать мнением международной общественности и самого Совета Безопасности даже в случаях массовых чудовищных террористических убийств. Цель состояла в том, чтобы скрыть информацию и тем самым избежать реакции международного сообщества и самого Совета Безопасности на преступление, о котором стало известно буквально на следующий день после убийства 14 сербских граждан в деревне Старо Грацко. Речь идет не только о примиренческой позиции, но и о сознательной защите сепаратистов-террористов из так называемой ОАК с целью уклониться от возможной ответственности за каждодневные убийства, похищения, разрушения и поджоги сербских средневековых монастырей и памятников культуры, что практически делает СДК пособником в страшнейших злодеяниях, которые совершаются против сербского народа и являются грубым массовым нарушением прав человека в рамках кампаний этнической чистки.

Правительство и общественность Югославии особенно беспокоят медлительность и в целом неэффективность, с которыми расследуются каждодневные преступления, совершаемые на всей территории Края, примиренческая и протекционистская позиция в отношении албанских террористов и криминальных группировок, что поощряет их на реализацию своих планов этнической чистки всего неалбанского населения. МООНВАК и СДК попустительствуют каждодневным массовым нарушениям основных прав человека сербского и неалбанского населения со стороны террористов из так называемой ОАК, массовому наплыву албанцев из Албании и Македонии, которые совершают самые отвратительные преступления на югославской территории, такие, как незаконная торговля наркотиками и оружием и обращение людей в рабство. Занимая такую позицию, СДК и МООНВАК грубо нарушают резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности и военно-техническое соглашение, что требует соответствующей реакции со стороны Совета Безопасности и принятия им надлежащих мер.

С учетом серьезного характера ситуации в Косово и Метохии, трагической иллюстрацией которой служат скоординированные и массовые убийства сербов в Старо Грацко и Угляре, правительство Югославии просит в срочном порядке созвать заседание Совета Безопасности в

надежде на то, что Совет Безопасности категорически и самым решительным образом осудит это недавнее массовое убийство, для того чтобы провести его эффективное и тщательное расследование с участием югославских судебных медицинских экспертов с целью обнаружения, ареста и наказания лиц, виновных в совершении этих преступлений, и тех, кто отдавал им приказы.

В то же время правительство Союзной Республики Югославии ссылается на свои предыдущие сообщения, адресованные Совету Безопасности и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, и требует:

- чтобы Совет Безопасности предпринял энергичные меры и шаги, с тем чтобы СДК и МООНВАК эффективно гарантировали на практике полную личную безопасность сербов, черногорцев и другого неалбанского населения в Крае, а также их имущества, соблюдали югославские законы и обеспечивали общественное спокойствие и порядок;
- решительно положил конец вандализму и террору, чинимым албанскими сепаратистами-террористами и другими криминальными группировками;
- обеспечил освобождение примерно 300 человек сербской национальности, похищенных албанскими террористами после развертывания СДК в Крае;
- незамедлительного и полного разоружения террористов из так называемой ОАК и прекращения дальнейших незаконных поставок оружия из соседних стран и через них;
- обеспечения условий для свободного, не унижающего человеческого достоинства и безопасного возвращения примерно 200 000 сербов и неалбанцев, изгнанных из Края в ходе кампании этнической чистки за время, после того как СДК и МООНВАК взяли на себя ответственность за безопасность населения;
- депортации всех иностранных граждан, незаконно находящихся на территории Союзной Республики Югославии;
- возвращения контингента Югославской армии и полиции в Край в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и военно-техническим соглашением.

Принятие Советом Безопасности, а также СДК и МООНВАК энергичных мер в соответствии с вышеизложенным является единственным способом добиться прекращения ежедневного террора, убийств, похищений и этнической чистки, защитить репутацию и авторитет всемирной Организации и обеспечить необходимые условия для политического урегулирования ситуации в Крае на основе резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Живадин ЙОВАНОВИЧ
